



NOTICE D'INSTRUCTION - GANT DE BOITE A GANT EN POLYURETHANE CHARGE SANS PLOMB (PURCHSP) 7/10mm MONTE SUR BAGUE SUPPORT

➤ Domaine application/ Caractéristiques du matériau et péremption

- Ce gant peut être utilisé dans les industries nucléaires.
- Ce gant est fabriqué en polyuréthane /charge sans plomb/polyuréthane.
- Ce gant protège contre certains risques mécaniques et contre la contamination radioactive.
- Il peut être utilisé dans une atmosphère contenant de l'ozone.
- Ce gant ne protège pas contre les rayonnements ionisants, les produits chimiques, les micro-organismes et les virus
- Le délai de péremption de ce gant dans son emballage d'origine et stocké dans les conditions décrites ci-dessous est de 3 ans

➤ Législation, Analyse de risque et préconisations d'utilisation

- Ce gant est conforme au règlement 2016/425.
- Il est rappelé, selon la directive 89/656/CEE modifiée par la directive (UE) 2019/1832, la nécessité de réaliser une analyse des risques liés au port du gant (rupture d'étanchéité par ex.)
- Avant chaque utilisation, il est de la responsabilité de l'utilisateur de contrôler la qualité et l'intégrité du gant. Si le gant présente des déchirures, des trous ou des changements d'aspect de surface ou de couleur, le gant doit être mis au rebut.
- Pour le montage et le démontage des gants sur les boîtes à gants, suivre les consignes établies par le responsable sécurité et le fabricant de rond de gant.
- Lors d'une contamination, suivre les consignes établies par le responsable sécurité.
- Les gants doivent être utilisés à température ambiante. Pour une utilisation dans d'autres conditions de température, contacter le fabricant
- Le port de pré gant est préconisé afin de préserver l'hygiène de la main. Suivre les consignes établies par le responsable sécurité.
- Les gants seront portés sur des mains sèches et propres, les ongles courts. Les bijoux sont à éviter
- Le port des gants est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces de machines en mouvement
- Ce gant ne peut être monté que si le client dispose d'un système J2L permettant de recevoir le gant (système non validé par l'IFTH lors de l'examen UE de type)

➤ Composants :

- Ce gant ne contient pas de substances à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'utilisation. Il ne contient pas de substances ou famille de substances assimilées à des allergènes connus pouvant être contenues dans les gants (tels que du disulfure de thiuramme , dithiocarbamates par exemple...)

➤ Propriétés du gant

- *Résistance Mécanique EN388+A1-2018*

Tests	Niveau	Pictogramme
Abrasion	4 sur 4	 4122X
Coupeure par tranchage	1 sur 5	
Déchirure	2 sur 4	
Perforation	2 sur 4	
Coupe Tests selon l'EN ISO 13997 :1999	X	
X : essai non réalisé		

Le matériau est constitué de deux matériaux (bi couches). De ce fait, la classification globale ne reflète pas nécessairement la performance de la couche la plus externe.

- Dextérité, Intégrité et fissuration à l'ozone

Tests	Niveau
Dextérité EN420+ A1 : 2009	2 sur 5
Intégrité (pression 30 mbar) EN421-2010	Conforme
Résistance fissuration à l'ozone EN421-2010	4 sur 4

La classe la plus élevée correspond au niveau de performance le plus élevé

➤ Intégrité EN421-2010

Les listes « diamètre de rond de gant » et « forme » ne sont pas exhaustives. Pour toutes demandes contacter la société PIERCAN

DIAMETRE DE ROND DE GANT (mm)	FORME	PRESSIION D'ETANCHEITE INITIALE (mbar)
136	64	30

Attestation d'Examen UE de Type (AET) délivrées par (delivered by) :I.F.T.H. (n°0072) Avenue Guy de Collongue – 69134 ECULLY Cedex.

Organisme Vérificateur (Monitoring organization) : AFNOR CERTIFICATION (n°0333) :11, rue Francis Pressensé-93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

PIERCAN: Impasse des Macareux ZI Huppain / F-14520 PORT EN BESSIN Tél :33 (0)2 31 21 73 80 Fax:33 (0) 2 31 21 40 23 Email : piercan @ piercan.fr Site Web : www. Piercan.fr

Notice d'instructions : Edition du 10/02/2021 Rev 1

NOTICE D'INSTRUCTION - GANT DE BOITE A GANT EN POLYURETHANE CHARGE SANS PLOMB (PURCHSP) 7/10mm MONTE SUR BAGUE SUPPORT

➤ **Marquage**

- Exemple de marquage porté sur le gant et l'emballage (voir ci-dessous)

LOGO PIERCAN

PIERCAN (1)

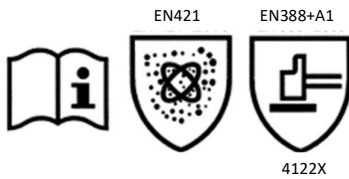


0333 (2) **64750 PURCHSP 10 E7** **GJABS [XXXXX]**

(3) (4) (5) (6) (7) (8) (9)

FR XXXXXX LOT : XX XX (10)

EXPIRY : XX/XX/XX (11)



(12)

(13)

(14)

N°	DESCRIPTIF
1	Fabricant – Responsable de la mise sur le marché
2	Marquage “CE” et N° de l’organisme en charge du contrôle annuel
3	Forme
4	Longueur en mm
5	Matière
6	Taille
7	Epaisseur en 10ème de mm
8	Gant monté sur bague
9	Code Article produit
10	Numéro d’affaire et numéro de lot « FR » fabrication française « US » fabrication américaine
11	Date expiration au stockage
12	Pictogramme « INFORMATION »
13	Pictogramme « Protection contre la contamination radioactive » EN 421-2010
14	Pictogramme « Protection contre les risques mécaniques » EN 388+A1 -2018

➤ **Taille disponible dans le principal modèle ambidextre**

FORMES	Ø RDG (diamètre du rond de gant)	TAILLES				
		8.5	9	9.5	10	10.5
64	136				x	

➤ **Emballage approprié pour le transport**

- Les gants doivent être transportés dans leur emballage d’origine.

➤ **Stockage**

- Les gants doivent être conservés non pliés
- Stockage dans un endroit sec à l’abri de la lumière
- Température de stockage : 5 à 25°C.
- Pas de stockage à proximité d’installations électriques pour éviter le vieillissement accéléré
- Les gants ne doivent jamais être exposés à la lumière directe du soleil.

➤ **Nettoyage/décontamination et entretien**

- Si nécessaire, les gants sont lavés à l’eau savonneuse, rincés à l’eau claire, séchés dans un courant d’air à basse température (<40°C) et talqués. Les performances ne sont pas garanties par l’IFTH après lavage
- Ne pas utiliser de produits chimiques.
- Ne pas utiliser d’objets pointus ou tranchants tels que des brosses métalliques, du papier de verres ou des objets similaires

➤ **Traitement du gant**

- Gants non recyclable
- Il peut être éliminé comme un simple déchet non toxique s’il est non souillé par un produit dangereux
- En cas de gant souillé, éliminer le gant dans la filière adaptée



INSTRUCTIONS - GLOVEBOX GLOVES MADE OF LEAD-FREE CHARGED POLYURETHANE (PURCHSP) 7/10mm MOUNTED ON SUPPORT RING

➤ Scope/Characteristics of the material and expiry

- This glove can be used in nuclear industries.
- This glove is manufactured using Polyurethane/lead-free charged/polyurethane
- This glove protects against certain mechanical risks and against radioactive contamination.
- It can be used in an atmosphere containing ozone.
- This glove does not protect against ionising radiation, chemicals, microorganisms and viruses
- The shelf life of this glove in its original packaging stored under the conditions described below is 3 years.

➤ Legislation, Risk analysis and recommendations for use


- This glove conforms to the regulation 2016/425.
- Please note, according to directive 89/656/EEC amended by directive (UE) 2019/1832, the necessity to carry out a risk analysis relating to wearing the glove (e.g. breaking of leak tightness)
- Before each use, it is the responsibility of the user to check the quality and the integrity of the glove. The glove should be discarded if it has tears, holes or changes in surface appearance or colour that can show an alteration due to chemical products
- For the assembly and disassembly of the gloves on the gloveboxes, please follow the instructions drafted by the safety manager and the glove port manufacturer.
- In case of a contamination, follow the instructions drafted by the safety manager.
- the wearing under gloves is advice in order to preserve the hygiene of the hand. Follow the instructions established by the safety manager.
- The gloves should be used at ambient temperature. Please contact the manufacturer for use under other temperature conditions.
- The gloves must be worn on clean and dry hands, with the nails cut short. Avoid wearing jewellery.
- It is recommended to not wear gloves when there is a risk of being caught by moving machine parts.
- This glove can only be mounted if the client has a J2L system that allows receiving the glove (System not validated by IFTH during the EC type examination).

➤ Components:

- This glove does not contain substances in proportions in which they are known or suspected to have harmful effects on the user's health or hygiene under the foreseeable conditions of use. This glove does not contain any substances or family of substances assimilated to known allergens which may be contained in the gloves (such as thiuramme , dithiocarbamates for example ...)

➤ Properties of the glove

- Protection against mechanical risks evaluated as per **EN388 +A1-2018**

Tests	Level	Pictogram
Abrasion	4 of 4	 4122X
Cut by slicing	1 of 5	
Tear	2 of 4	
Perforation	2 of 4	
Tests Section as per EN ISO 13997 :1999	X	
X: test not carried out		

- Precision, Integrity and ozone cracking

Tests	Level
Precision EN ISO 21420 : 2020	2 of 5
Integrity (pressure 30 mbar) EN421-2010	Compliant
Ozone cracking resistance EN421-2010	4 of 4

The highest figures correspond to the highest performance levels.

➤ Integrity EN421-2010

the "glove port diameter" and "form" lists are not exhaustive. For any requests, please contact PIERCAN.

GLOVE PORT DIAMETER (mm)	FORM	ORIGINAL LEAK-TIGHTNESS PRESSURE (mbar)
136	64	30

Attestations d'Examen UE de Type (AET) (EU type examination certifications) delivered by: I.F.T.H. (no. 0072) Avenue Guy de Collongue – 69134 ECULLY Cedex.

Monitoring organisation: AFNOR CERTIFICATION (no. 0333):11, rue Francis Pressensé-93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

PIERCAN: Impasse des Macareux ZI Huppain / 14520 PORT EN BESSIN FRANCE Tel.: 33 (0)2 31 21 73 80 Fax: 33 (0) 2 31 21 40 23 Email: piercan @ piercan.fr Website: www. Piercan.fr

Instructions: Edition of 10/02/2021 Rev 1



INSTRUCTIONS - GLOVEBOX GLOVES MADE OF LEAD-FREE CHARGED POLYURETHANE (PURCHSP) 7/10mm MOUNTED ON SUPPORT RING

➤ Marking

- Example of marking put on the glove and the packaging (see below)

LOGO PIERCAN

PIERCAN ⁽¹⁾

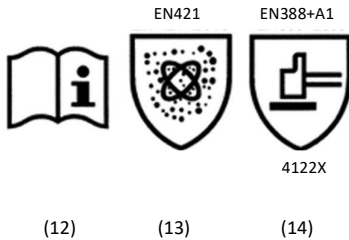


0333 ⁽²⁾ **64750 PURCHSP 10 E7 GJABS [XXXXX]**

⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾

FR XXXXXX LOT : XX XX ⁽¹⁰⁾

EXPIRY : XX/XX/XX ⁽¹¹⁾



(12)

(13)

(14)

No.	DESCRIPTION
1	Manufacturer – In charge of release to the market
2	“CE” marking and No. of the body in charge of the annual inspection
3	Form
4	Length in mm
5	Material
6	Size
7	Thickness in 10th of mm
8	Glove mounted on support ring
9	Product Item Code
10	Case number and batch number (“FR” French manufacturing “US” American manufacturing)
11	Date of expiry in storage
12	“INFORMATION” pictogram
13	“Protection against radioactive contamination” pictogram EN 421 :2010
14	“Protection against mechanical risks” pictogram EN 388+A1-2018

➤ Sizes available in the main ambidextrous models

FORMS	Ø RDG (glove port diameter)	Ø BS (internal diameter of the support ring)	SIZES				
			8.5	9	9.5	10	10.5
64 (GJA+BS)	136	131				x	

➤ Suitable packaging for transport

- The gloves should be transported in their original packaging.

➤ Storage

- Store in a dry place, away from light
- Gloves must be kept unfolded
- Storage temperature: 5 to 25°C.
- Do not store near electrical installations to avoid accelerated ageing
- Gloves should never be exposed to direct sunlight

➤ Cleaning and maintenance

- If necessary, the gloves are washed with soapy water, rinsed with clear water, and dried under a low temperature air flow (<40°C) and powdered. The performance is not guaranteed by the IFTH after washing
- Do not use chemical products
- Do not use pointed or sharp objects like wire brushes, sandpaper or similar objects

➤ Treatment of the glove

- Non-recyclable glove
- It can be discarded as simple non-toxic waste if it is not soiled by a hazardous product
- If a glove is soiled, discard it through the appropriate channel

MERKBLATT - HANDSCHUH AUS BLEIFREI GELADENEM POLYURETHAN (PURCHSP) 7/10mm MIT MONTIERTEM RING FÜR HANDSCHUHBOX

➤ Anwendungsbereich/ Materialeigenschaften und Haltbarkeit

- Dieser Handschuh kann in der Nuklearindustrie eingesetzt werden.
- Dieser Handschuh ist aus Polyurethan/bleifrei geladenem Polyurethan hergestellt.
- Dieser Handschuh schützt vor bestimmten mechanischen Risiken und vor radioaktiver Kontamination.
- Er kann in einer ozonhaltigen Atmosphäre verwendet werden.
- Dieser Handschuh schützt nicht vor ionisierender Strahlung und Chemikalien, Mikroorganismen und Viren.
- Die Haltbarkeit dieses Handschuhs in der Originalverpackung und bei Lagerung unter den unten beschriebenen Bedingungen beträgt 3 Jahre.

➤ Gesetzgebung, Risikoanalyse und Empfehlungen für die Verwendung


- Dieser Handschuh entspricht der Verordnung 2016/425.
- Gemäß der Richtlinie 89/656/EWG, geändert durch die Richtlinie (EU) 2019/1832, muss eine Analyse der mit dem Tragen des Handschuhs verbundenen Risiken (z. B. Leckage) durchgeführt werden.
- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Qualität und Unversehrtheit des Handschuhs vor jedem Gebrauch zu überprüfen. Weist der Handschuh Risse, Löcher oder Veränderungen in Aussehen oder der Farbe auf, muss der Handschuh entsorgt werden.
- Bei der Montage und Demontage von Handschuhen an Handschuhboxen sind die Anweisungen des Sicherheitsbeauftragten und des Handschuhringherstellers zu befolgen.
- Im Falle einer Kontamination sind die Anweisungen des Sicherheitsbeauftragten zu befolgen.
- Die Handschuhe müssen bei Raumtemperatur verwendet werden. Für den Einsatz unter anderen Temperaturbedingungen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
- Es wird das Tragen von Unterhandschuhen empfohlen, um die Handhygiene zu erhalten. Es sind die Anweisungen des Sicherheitsbeauftragten zu befolgen.
- Die Handschuhe sollten an trockenen, sauberen Händen mit kurzen Fingernägeln getragen werden. Das Tragen von Schmuck ist zu vermeiden.
- Es sollten keine Handschuhe getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie von beweglichen Maschinenteilen erfasst werden.
- Dieser Handschuh kann nur montiert werden, wenn der Kunde über ein J2L-System verfügt, das die Montage des Handschuhs ermöglicht (System wurde von der IFTH bei der EU-Baumusterprüfung nicht validiert).

➤ Bestandteile:

- Dieser Handschuh enthält keine Stoffe in Mengen, von denen bekannt ist oder vermutet wird, dass sie unter den vorhersehbaren Einsatzbedingungen nachteilige Auswirkungen auf die Hygiene oder die Gesundheit des Benutzers haben. Er enthält keine Stoffe oder Stoffgruppen, die als bekannte Allergene gelten und in Handschuhen enthalten sein können (z. B. Thiuramdisulfid, Dithiocarbamate usw.).

➤ Eigenschaften

- **Mechanische Festigkeit EN388+A1-2018**

Tests	Stufe	Piktogramm
Abriebfestigkeit	4 von 4	 4122X
Fallschnittfestigkeit	1 von 5	
Weiterreißfestigkeit	2 von 4	
Durchstichfestigkeit	2 von 4	
Coupe-Tests nach EN ISO 13997:1999	X	
X: Test nicht durchgeführt		

Das Material besteht aus zwei Materialien (Doppelschicht). Daher spiegelt die Gesamtklassifizierung nicht unbedingt die Leistung der äußersten Schicht wider.

- Fingerfertigkeit, Integrität und Ozonrissbildung

Tests	Stufe
Fingerfertigkeit EN420+ A1: 2009	2 von 5
Integrität (Druck 30 mbar) EN421-2010	Konform
Widerstand gegen Ozonrisse EN421-2010	4 von 4

Die höchste Klasse entspricht dem höchsten Leistungsniveau

➤ Integrität EN421-2010

Die Listen „Durchmesser des Handschuhrings“ und „Form“ sind nicht erschöpfend. Für alle Anfragen wenden Sie sich bitte an PIERCAN

DURCHMESSER DES HANDSCHUHRINGS (mm)	FORM	ANFÄNGLICHER DICHTUNGSDRUCK (mbar)
136	64	30



MERKBLATT - HANDSCHUH AUS BLEIFREI GELADENEM POLYURETHAN (PURCHSP) 7/10mm MIT MONTIERTEM RING FÜR HANDSCHUHBOX

➤ Kennzeichnung

- Beispiel für die Kennzeichnung auf dem Handschuh und der Verpackung (siehe unten)

LOGO PIERCAN

PIERCAN (1)

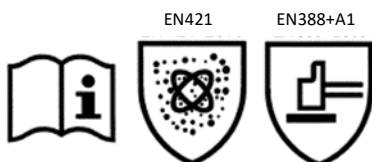


0333 (2) 64750 PURCHSP 10 E7 GJABS [XXXXX]

(3) (4) (5) (6) (7) (8) (9)

FR XXXXXX LOT: XX XX (10)

EXPIRY: XX/XX/XXXX (11)



(12)

(13)

(14)

Nr.	BESCHREIBUNG
1	Hersteller – Inverkehrbringer
2	CE-Kennzeichnung und Nummer der mit der jährlichen Kontrolle beauftragten Stelle
3	Form
4	Länge in mm
5	Material
6	Größe
7	Stärke in 10tel mm
8	Handschuh auf Ring montiert
9	Artikelcode des Produkts
10	Auftragsnummer und Chargennummer („FR“ französische Herstellung „US“ amerikanische Herstellung)
11	Verfallsdatum der Lagerung
12	Piktogramm „INFORMATION“
13	Piktogramm „Schutz gegen radioaktive Belastung“ EN 421-2010
14	Piktogramm „Schutz gegen mechanische Risiken“ EN 388+A1:-2018

➤ Verfügbare Größe in der wichtigsten beidhändigen Ausführung

FORMEN	Ø RDG (Durchmesser des Handschuhlings)	GRÖSSEN				
		8.5	9	9.5	10	10.5
64	136				x	

➤ Transportgerechte Verpackung

- Die Handschuhe müssen in ihrer Originalverpackung transportiert werden.

➤ Lagerung

- Die Handschuhe müssen ungefaltet aufbewahrt werden
- Trocken und vor Licht geschützt lagern
- Lagertemperatur: 5 bis 25°C.
- Keine Lagerung in der Nähe von elektrischen Anlagen, um eine beschleunigte Alterung zu vermeiden
- Die Handschuhe dürfen nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden.

➤ Reinigung/Dekontamination und Pflege

- Falls erforderlich, werden die Handschuhe mit Seifenwasser gewaschen, mit klarem Wasser abgespült, im Luftstrom bei niedriger Temperatur (<40°C) getrocknet und mit Talkum behandelt. Die IFTH übernimmt keine Garantie für die Leistung nach dem Waschen
- Keine Chemikalien verwenden.
- Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände wie Drahtbürsten, Schleifpapier oder ähnliches

➤ Entsorgung des Handschuhs

- Handschuh nicht recycelbar
- Der Handschuh kann als einfacher ungiftiger Abfall entsorgt werden, wenn er nicht durch einen gefährlichen Stoff kontaminiert ist.
- Im Fall eines kontaminierten Handschuhs entsorgen Sie ihn in der entsprechenden Abfallentsorgungseinrichtung.

EU-Baumusterprüfbescheinigungen (TEC) ausgestellt von (delivered by): I.F.T.H. (Nr. 0072) Avenue Guy de Collongue – 69134 ECULLY Cedex.

Prüfstelle (Monitoring organization): AFNOR CERTIFICATION (Nr. 0333) :11, rue Francis Pressensé-93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

PIERCAN: Impasse des Macareux ZI Huppain /F 14520 PORT EN BESSIN Tel :33 (0)2 31 21 73 80 Fax:33 (0) 2 31 21 40 23 E-Mail: piercan @ piercan.fr Website: www. Piercan.fr

Merkblatt: Ausgabe vom 30/03/2022 Rev 1

FOLLETO DE INSTRUCCIONES - GUANTE PARA CAJA DE GUANTES DE POLIURETANO CARGADO SIN PLOMO (PURCHSP) 7/10 mm MONTADO EN ANILLO DE SOPORTE

➤ Sectores de aplicación / Características del material y caducidad

- Este guante puede utilizarse en las industrias nucleares.
- Este guante está hecho de poliuretano/cargado si plomo/poliuretano.
- Este guante protege de algunos riesgos mecánicos y de la contaminación radiactiva.
- Puede utilizarse en una atmósfera que contenga ozono.
- Este guante no protege de la radiación ionizante, los productos químicos, los microorganismos y los virus.
- La caducidad de este guante figura en su embalaje original y, si se guarda en las condiciones descritas a continuación, es de 3 años.

➤ Legislación, análisis de riesgos y recomendaciones de uso


- Este guante está conforme con el reglamento 2016/425.
- Se recuerda, según la directiva 89/656/CEE modificada por la directiva (UE) 2019/1832, la necesidad de realizar un análisis de riesgos relativos al uso del guante (por ejemplo, fin de estanqueidad).
- Antes de cada uso, es responsabilidad del usuario controlar la calidad y la integridad del guante. Si el guante presenta roturas, agujeros o cambios de aspecto de superficie o de color, el guante deberá desecharse.
- Para el montaje y desmontaje de los guantes en cajas de guantes, seguir las instrucciones definidas por el responsable de seguridad y el fabricante de puertos de guante.
- En caso de contaminación, seguir las instrucciones establecidas por el responsable de la seguridad.
- Los guantes deberán utilizarse a temperatura ambiente. Para un uso en otras condiciones de temperatura, contactar con el fabricante.
- Se recomienda utilizar un pre-guante para proteger la higiene de la mano. Seguir las instrucciones establecidas por el responsable de la seguridad.
- Los guantes se utilizarán en manos secas y limpias, con las uñas cortas. Se evitará el uso de joyas.
- El uso de los guantes no está recomendado cuando existe el riesgo de que queden atrapados con piezas de máquinas en movimiento.
- Este guante solo puede montarse si el cliente dispone de un sistema J2L que permita recibir el guante (sistema no validado por el IFTH durante el examen UE de tipo).

➤ Componentes:

- Este guante no contiene sustancias que presenten unos índices conocidos o sospechosos de tener efectos adversos sobre la higiene o la salud del usuario en las condiciones previsibles de uso. No contiene sustancias ni familias de sustancias consideradas como alérgenos conocidos que podrían estar presentes en los guantes (por ejemplo, disulfuro de tiuram, ditiocarbamatos, etc.)

➤ Propiedades del guante

- **Resistencia mecánica EN 388+A1-2018**

Tests	Nivel	Pictograma
Abrasión	4 de 4	 4122X
Corte por cuchilla	1 de 5	
Rasgado	2 de 4	
Perforación	2 de 4	
Corte Tests según EN ISO 13997 :1999	X	
X: ensayo no realizado		

El material consta de dos materiales (bicapa). Por esta razón, la clasificación global no refleja necesariamente las prestaciones de la capa más externa.

- Dexteridad, integridad y agrietamiento por ozono

Tests	Nivel
Dexteridad EN 420+ A1 : 2009	2 de 5
Integridad (presión 30 mbar) EN 421-2010	Conforme
Resistencia al agrietamiento por OZONO EN 421-2010	4 de 4

La clase más alta corresponde con el nivel de prestaciones más elevado

➤ Integridad EN 421-2010

Las listas «diámetro de puerto de guante» y «forma» no son exhaustivas. Para cualquier consulta, contactar con la empresa PIERCAN.

DIÁMETRO DE PUERTO DE GUANTE (mm)	FORMA	PRESIÓN DE ESTANQUEIDAD INICIAL (mbar)
136	64	30




FOLLETO DE INSTRUCCIONES - GUANTE PARA CAJA DE GUANTES DE POLIURETANO CARGADO SIN PLOMO (PURCHSP) 7/10 mm MONTADO EN ANILLO DE SOPORTE

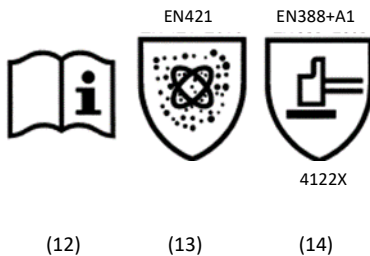
➤ Marcado

- Ejemplo de marcado indicado en el guante y en el embalaje (ver a continuación).

LOGO PIERCAN

PIERCAN (1)


0333 (2) **64750 PURCHSP 10 E7 GJABS [XXXXX]**
 (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9)
FR XXXXXX LOT : XX XX (10)
EXPIRY : XX/XX/XX (11)



N°	DESCRIPCIÓN
1	Fabricante – Responsable de la comercialización
2	Marcado «CE» y N.º del organismo encargado del control anual
3	Forma
4	Longitud en mm
5	Material
6	Talla
7	Grosor en 1/10 mm
8	Guante montado en anillo
9	Código Artículo producto
10	Número de asunto y número de lote («FR» fabricación francesa «US» fabricación americana)
11	Fecha de caducidad en almacenamiento
12	Pictograma «INFORMACIÓN»
13	Pictograma «Protección contra la contaminación radiactiva» EN 421-2010
14	Pictograma «Protección contra los riesgos mecánicos» EN 388+A1 -2018

➤ Talla disponible en el principal modelo ambidiestro

FORMAS	Ø RDG (diámetro del puerto de guante)	TALLAS				
		8.5	9	9.5	10	10.5
64	136				x	

➤ Embalaje apto para el transporte

- Los guantes deberán transportarse en su embalaje original.

➤ Almacenamiento

- Los guantes deben guardarse sin plegar.
- Almacenamiento en un lugar seco protegido de la luz.
- Temperatura de almacenamiento: de 5 a 25 °C.
- No almacenar cerca de instalaciones eléctricas para evitar el envejecimiento acelerado.
- Los guantes no deberán exponerse nunca a la luz directa del sol.

➤ Limpieza/descontaminación y mantenimiento

- Si es necesario, los guantes se lavarán con agua y jabón, se aclararán con agua limpia, se secarán en una corriente de aire a baja temperatura (<40 °C) y se entalcarán. Las prestaciones no estarán garantizadas por el IFTH después del lavado.
- No utilizar productos químicos.
- No utilizar objetos puntiagudos o cortantes como cepillos metálicos, papel de lija u objetos similares.

➤ Tratamiento del guante

- Guante no reciclable.
- Puede eliminarse como un residuo normal no tóxico si no ha sido contaminado por un producto peligroso.
- En caso de que el guante esté contaminado, eliminarlo en la red que corresponda.

Certificados de examen UE de tipo (AET) emitidos por (delivered by): I.F.T.H. (n.º 0072) Avenue Guy de Collongue – 69134 ECULLY Cedex.
Organismo de control (Monitoring organization): AFNOR CERTIFICATION (nº0333) :11, rue Francis Pressensé-93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

PIERCAN: Impasse des Macareux ZI Huppain / F-14520 PORT EN BESSIN Tel.: 33 (0)2 31 21 73 80 Fax: 33 (0)2 31 21 40 23 Email: piercan@piercan.fr Web: www.Piercan.fr

Folleto de instrucciones: Edición del 30/03/2022 Rev 1

ISTRUZIONI PER L'USO - GUANTO PER SCATOLA A GUANTI (GLOVE BOX) IN POLIURETANO CARICATO SENZA PIOMBO (PURCHSP) 7/10 mm MONTATO SU GHIERA DI SUPPORTO

➤ Ambito d'applicazione / Caratteristiche del materiale e scadenza

- Questo guanto può essere utilizzato nell'industria nucleare.
- Questo guanto è prodotto in poliuretano caricato senza piombo/poliuretano.
- Questo guanto protegge da alcuni rischi meccanici e dalla contaminazione radioattiva.
- Può essere utilizzato in atmosfera contenente ozono.
- Questo guanto non protegge dalle radiazioni ionizzanti e dai prodotti chimici, né dai microorganismi e dai virus
- La scadenza di questo guanto, se conservato nell'imballaggio d'origine e alle condizioni descritte di seguito, è di 3 anni

➤ Legislazione, analisi dei rischi e raccomandazioni d'uso

- Questo guanto è conforme al regolamento 2016/425.
- Si rammenta ai sensi della direttiva 89/656/CEE modificata dalla direttiva (UE) 2019/1832, la necessità di realizzare un'analisi dei rischi legata all'utilizzo di questo guanto (rottura dell'impermeabilità, ad esempio).
- Prima di ogni utilizzo, è responsabilità dell'utilizzatore verificare la qualità e l'integrità del guanto. Se il guanto presenta strappi, fori o cambiamenti d'aspetto della superficie o del colore, deve essere adeguatamente smaltito.
- Per il fissaggio e lo smontaggio dei guanti sulle scatole a guanti, seguire le istruzioni stabilite dal responsabile della sicurezza e fornite dal fabbricante dell'orifizio di fissaggio del guanto.
- In caso di contaminazione, attenersi alle istruzioni stabilite dal responsabile della sicurezza.
- I guanti devono essere utilizzati a temperatura ambiente. Per un utilizzo in altre condizioni di temperatura, contattare il fabbricante
- Si raccomanda di indossare sottoganti allo scopo di preservare l'igiene della mano. Attenersi alle istruzioni stabilite dal responsabile della sicurezza.
- I guanti devono essere indossati su mani asciutte e pulite, con le unghie corte. Evitare di indossare gioielli
- Si sconsiglia di utilizzare i guanti qualora esista un rischio di inceppamento in componenti di macchinari in movimento
- Questo guanto può essere montato solo se il cliente dispone di un sistema J2L che consente di fissare il guanto (sistema non convalidato dall'IFTH in occasione dell'esame del tipo UE)

➤ Componenti:

- Questo guanto non contiene sostanze a tassi noti o sospetti per avere effetti nocivi sull'igiene o la salute dell'utilizzatore alle condizioni prevedibili di utilizzo. Non contiene sostanze o famiglie di sostanze assimilate ad allergeni noti che possono essere contenuti nei guanti (quali disolfuro di tiurame, ditiocarbammati, ad esempio)

➤ Proprietà del guanto

- **Resistenza meccanica EN 388+A1-2018**

Test	Livello	Pittogramma
Abrasion	4 su 4	 4122X
Taglio per tranciatura	1 su 5	
Strappo	2 su 4	
Perforazione	2 su 4	
Taglio Test secondo EN ISO 13997:1999	X	
X: prova non realizzata		

Il materiale è costituito da due materiali (bistrato). Pertanto, la classificazione globale non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno.

- Destrezza, integrità e fessurazione all'ozono

Test	Livello
Destrezza EN 420+ A1: 2009	2 su 5
Integrità (pressione 30 mbar) EN 421-2010	Conforme
Resistenza fessurazione all'ozono EN 421-2010	4 su 4

La classe più elevata corrisponde al livello di performance più elevato

➤ Integrità EN 421-2010

Gli elenchi forniti per il "Diametro orifizio di fissaggio del guanto" e "Forma" non sono completi. Per ulteriori richieste, si prega di contattare PIERCAN

DIAMETRO ORIFIZIO DI FISSAGGIO DEL GUANTO (mm)	FORMA	PRESSIONE DI TENUTA INIZIALE (mbar)
136	64	30



**ISTRUZIONI PER L'USO -
GUANTO PER SCATOLA A GUANTI (GLOVE BOX)
IN POLIURETANO CARICATO SENZA PIOMBO (PURCHSP) 7/10 mm
MONTATO SU GHIERA DI SUPPORTO**

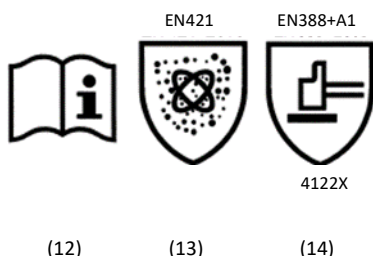
➤ **Marchatura**

- Esempio di marchatura riportato sul guanto e sull'imballaggio (vedi di seguito)

LOGO PIERCAN

PIERCAN (1)

CE **0333** (2) **64750 PURCHSP 10 E7** **GJABS [XXXXX]**
 (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9)
FR XXXXXX LOT: XX XX (10)
EXPIRY: XX/XX/XX (11)



N°	DESCRIZIONE
1	Fabbricante – Responsabile dell'immissione sul mercato
2	Marchatura "CE" e N° dell'organismo incaricato della verifica annuale
3	Forma
4	Lunghezza in mm
5	Materia
6	Taglia
7	Spessore in decimo di mm
8	Guanto montato su ghiera
9	Codice Articolo prodotto
10	Numero di pratica e numero di partita "FR" produzione francese, "US" produzione americana
11	Data di scadenza allo stoccaggio
12	Pittogramma "INFORMAZIONE"
13	Pittogramma "Protezione dalla contaminazione radioattiva" EN 421-2010
14	Pittogramma "Protezione dai rischi meccanici" EN 388 + A1-2018

➤ **Taglia disponibile nel principale modello ambidestro**

FORME	Ø O-ring (Diametro orifizio di fissaggio del guanto)	TAGLIE				
		8.5	9	9.5	10	10.5
64	136				x	

➤ **Imballaggio idoneo al trasporto**

- I guanti devono essere trasportati nell'imballaggio d'origine.

➤ **Conservazione**

- Non conservare i guanti piegati
- Riporre in un luogo asciutto, al riparo dalla luce
- Temperatura di conservazione: da 5 a 25°C
- Non riporre nei pressi di impianti elettrici onde evitare l'invecchiamento prematuro del guanto
- Non esporre mai i guanti alla luce diretta del sole.

➤ **Pulizia/decontaminazione e manutenzione**

- Se necessario, i guanti possono essere lavati con acqua saponata, sciacquati con acqua corrente, asciugati in una corrente d'aria a bassa temperatura (< 40°C) e talcati. Le prestazioni non sono garantite dall'IFTH dopo il lavaggio
- Non utilizzare prodotti chimici.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o affilati come spazzole metalliche, carta vetrata o oggetti simili

➤ **Smaltimento del guanto**

- Guanto non riciclabile
- Può essere smaltito come semplice rifiuto non tossico se non è stato contaminato da un prodotto pericoloso
- In caso di contaminazione, smaltire il guanto nella filiera idonea

Certificati di Esame UE del Tipo (Type Examination Certificate) rilasciati da (delivered by): I.F.T.H. (n°0072) Avenue Guy de Collongue – 69134 ECULLY Cedex.
 Organismo verificatore (Monitoring organization): AFNOR CERTIFICATION (n°0333): 11, rue Francis Pressensé-93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

PIERCAN: Impasse des Macareux ZI Huppain / F-14520 EN BESSIN Tel.: +33 (0)2 31 21 73 80 Fax: 33 (0) 2 31 21 40 23 E-mail: piercan @ piercan.fr Sito Web: www.Piercan.fr
 Istruzioni per l'uso: Edizione del 30/03/2022 Rev. 1

GEBRUIKSAANWIJZING - HANDSCHOEN VOOR HANDSCHOENKAST IN GELADEN POLYURETHAAN ZONDER LOOD (PURCHSP) 7/10mm GEMONTEERD OP DRAAGRING

➤ Toepassingsgebied/ Materiaaleigenschappen en houdbaarheid

- Deze handschoenen kan in de nucleaire sector worden gebruikt.
- Deze handschoen is gemaakt van polyurethaan/geladen zonder lood/polyurethaan.
- Deze handschoen beschermt tegen bepaalde mechanische risico's en tegen radioactieve besmetting.
- Ze kan worden gebruikt in een atmosfeer die ozon bevat.
- Deze handschoen beschermt niet tegen ioniserende straling, chemicaliën, micro-organismen en virussen
- In de originele verpakking en bewaard onder de hieronder beschreven omstandigheden, is deze handschoen 3 jaar houdbaar

➤ Wetgeving, risicoanalyse en aanbevelingen voor gebruik

- Deze handschoenen voldoet aan verordening 2016/425.
- Er wordt aan herinnerd dat er volgens Richtlijn 89/656/EEG gewijzigd door Richtlijn (EU) 2019/1832 een analyse moet worden gemaakt van de risico's die verbonden zijn aan het dragen van de handschoen (bijv. lekkage)
- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om voor elk gebruik de kwaliteit en integriteit van de handschoen te controleren. Als de handschoen scheuren, gaten of veranderingen in het uiterlijk of de kleur van het oppervlak vertoont, moet ze worden weggegooid.
- Voor het monteren en het demonteren van de handschoenen op de handschoenkast, de aanwijzingen van de veiligheidsverantwoordelijke en de fabrikant van de handschoenring opvolgen.
- Bij besmetting de aanwijzingen van de veiligheidsverantwoordelijke opvolgen.
- De handschoenen moeten bij kamertemperatuur worden gebruikt. Neem voor gebruik bij andere temperaturen contact op met de fabrikant
- Het dragen van onderhandschoenen wordt aanbevolen om de handen schoon te houden. De aanwijzingen van de veiligheidsverantwoordelijke opvolgen.
- De handschoenen moeten worden gedragen aan droge, schone handen met korte vingernagels. Sierraden moeten worden vermeden
- Handschoenen mogen niet worden gedragen op plaatsen waar het risico bestaat dat ze door bewegende machineonderdelen worden gegrepen
- Deze handschoen mag enkel gemonteerd worden als de klant beschikt over een systeem J2L dat daarvoor geschikt is (systeem niet gevalideerd door het IFTH tijdens het EU-typeonderzoek)

➤ Componenten:

- Deze handschoen bevat geen stoffen in gehalten waarvan bekend is of vermoed wordt dat ze, onder de te verwachten gebruiksomstandigheden, schadelijke gevolgen hebben voor de hygiëne of de gezondheid van de gebruiker. Ze bevat geen stoffen of families stoffen die bekend staan als allergenen die in handschoenen kunnen voorkomen (zoals thiuramdisulfide, dithiocarbamaten bijvoorbeeld)

➤ Eigenschappen van de handschoen

- *Mechanische weerstand EN 388+A1-2018*

Tests	Niveau	Pictogram
Schuring	4 op 4	 4122X
Snijden door hakken	1 op 5	
Scheuren	2 op 4	
Doorboring	2 op 4	
Snijtests volgens EN ISO 13997:1999	X	
X: test niet uitgevoerd		

Het materiaal bestaat uit twee lagen. Daardoor weerspiegelt de globale classificatie niet noodzakelijk de prestatie van de buitenste laag.

- Behendigheid, integriteit en scheurvorming door ozon

Tests	Niveau
Behendigheid EN 420+ A1: 2009	2 op 5
Integriteit (druk 30 mbar) EN 421-2010	Conform
Bestendigheid tegen scheurvorming door ozon EN 421-2010	4 op 4

De hoogste klasse stemt overeen met het hoogste prestatieniveau

➤ Integriteit EN 421-2010

De lijsten "diameter van de handschoenring" en "vorm" zijn niet uitputtend. Voor alle vragen kunt u contact opnemen met de firma PIERCAN

DIAMETER VAN DE HANDSCHOENRING (mm)	VORM	INITIËLE AFDICHTINGSDRUK (mbar)
136	64	30




GEBRUIKSAANWIJZING - HANDSCHOEN VOOR HANDSCHOENKAST IN GELADEN POLYURETHAAN ZONDER LOOD (PURCHSP) 7/10mm GEMONTEERD OP DRAAGRING

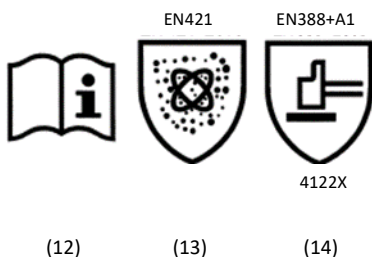
➤ Markering

- Voorbeeld van markering op de handschoen en de verpakking (zie hieronder)

LOGO PIERCAN

PIERCAN (1)


0333 (2) **64750** (3) **PURCHSP** (4) **10** (5) **E7** (6) **GJABS** (7) [XXXXX] (8) (9)
FR XXXXXX (10) **LOT: XX XX** (10)
EXPIRY: XX/XX/XX (11)



Nr.	BESCHRIJVING
1	Fabrikant – Verantwoordelijk voor het op de markt brengen
2	CE-markering en nummer van de instantie die met de jaarlijkse controle is belast
3	Vorm
4	Lengte in mm
5	Materiaal
6	Maat
7	Dikte in 10den van een mm
8	Handschoen gemonteerd op ring
9	Artikelcode product
10	Dossiernummer en partijnummer "FR" Frans fabricaat "US" Amerikaans fabricaat
11	Vervaldatum bij opslag
12	Pictogram "INFORMATIE"
13	Pictogram "Bescherming tegen radioactieve besmetting" EN 421-2010
14	Pictogram "Bescherming tegen mechanische risico's" EN 388+ A1-2018

➤ Beschikbare maat in het belangrijkste tweehandige model

VORMEN	Ø RDG (diameter van de handschoenring)	MATEN				
		8.5	9	9.5	10	10.5
64	136				x	

➤ Verpakking geschikt voor vervoer

- De handschoenen moeten in hun oorspronkelijke verpakking worden vervoerd.

➤ Opslag

- De handschoenen moeten ongevouwen worden bewaard
- Bewaren op een droge plaats, afgeschermd van het licht
- Opslagtemperatuur: 5 tot 25 °C.
- Geen opslag in de buurt van elektrische installaties om versnelde veroudering te voorkomen
- De handschoenen mogen nooit aan direct zonlicht worden blootgesteld.

➤ Reiniging/ontsmetting en onderhoud

- Indien nodig worden de handschoenen gewassen met zeepwater, afgespoeld met schoon water, gedroogd in een luchtstroom bij lage temperatuur (<40°C) en met talkpoeder bestrooid. De prestaties worden na het wassen niet gegarandeerd door het IFTH
- Gebruik geen chemicaliën.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen zoals staalborstels, schuurpapier of soortgelijke voorwerpen

➤ Behandeling van de handschoen

- Niet-recycleerbare handschoenen
- Ze mag worden weggegooid als gewoon niet-giftig afval indien ze niet verontreinigd is door een gevaarlijk product
- Als een handschoen vuil is, gooi ze dan weg via het geschikte afvalverwerkingskanaal

Certificaat van EU-typeonderzoek (AET) uitgereikt door (delivered by): I.F.T.H. (nr. °0072) Avenue Guy de Collongue – 69134 ECULLY Cedex.
 Verifiërende instantie (Monitoring organization): AFNOR-CERTIFICERING (nr. °0333): 11, rue Francis Pressensé-93571 LA PLAINE ST DENIS Cedex

PIERCAN: Impasse des Macareux ZI Huppain / F-14520 PORT EN BESSIN Tel.: 33 (0)2 31 21 73 80 Fax: 33 (0) 2 31 21 40 23 E-mail: piercan @ piercan.fr Website: www. Piercan.fr
 Gebruiksaanwijzing: Uitgave van 30/03/2022 Rev 1